

Porównanie tłumaczeń I Kronik 20:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem znów doszło do bitwy – w Gat. Był (tam) rosły mężczyzna, który miał po sześć palców, (razem) dwadzieścia cztery, i też urodził się u Rafy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy znów doszło do bitwy w Gat, brał w niej udział pewien wojownik ogromnego wzrostu. Człowiek ten miał po sześć palców u rąk i nóg, razem dwadzieścia cztery, i również należał do potomków Refaitów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I była jeszcze wojna w Gat, gdzie znajdował się człowiek wysokiego wzrostu, który miał po sześć palców <i>u rąk i nóg, razem</i> — dwadzieścia cztery <i>palce</i> . On również pochodził z rodu tego olbrzyma.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nadto jeszcze była wojna w Get, gdzie był mąż wzrostu wielkiego, mając po sześć palców, wszystkich dwadzieścia i cztery; a ten też był z narodu tegoż olbrzyma.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ale i druga wojna przypadła w Get, na której był człowiek bardzo długi mający po sześci palców, to jest współ dwadzieścia i cztery, który też był z pokolenia Rafa zrodzony.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Była jeszcze inna bitwa w Gat, gdzie znalazł się człowiek wysokiego wzrostu, który miał dwadzieścia cztery palce, sześć u każdej ręki i sześć u każdej stopy; ten również był z Refaitów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I ponownie jeszcze wybuchła wojna w Gat; był tam człowiek ogromnego wzrostu, który mając po sześć palców u rąk i nóg, miał ich razem dwadzieścia cztery; również on wywodził się z olbrzymów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Była jeszcze wojna w Gat, gdzie był wysoki człowiek, mający po sześć palców, razem dwadzieścia cztery. On również pochodził z Rafy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Następnie znów doszło do bitwy w Gat, w której uczestniczył olbrzym posiadający dwadzieścia cztery palce, po sześć u każdej ręki i u każdej stopy. On również pochodził z rodu olbrzymów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I była jeszcze wojna w Gat, gdzie przebywał człowiek olbrzymiego wzrostu, który miał po sześć palców, czyli [wszystkich razem] dwadzieścia cztery; ten również pochodził z Refaitów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ще була війна в Геті, і був дуже великий чоловік і пальців в нього шість і шість, двадцять чотири, і цей був з роду велетнів
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadto była też wojna w Gat, gdzie był mąż wielkiego wzrostu, mający po sześć palców wszystkich dwadzieścia cztery; on był także z narodu tego olbrzyma.
PNS1997	Przekład	Przekład Nowego	I znowu doszło do wojny pod Gat, gdzie był mąż

	dynamiczny	Świata	nadzwyczajnego wzrostu, mający po sześć palców u rąk i u nóg, razem dwadzieścia cztery; on także był z rodu Refaitów.
--	------------	--------	---